

MAESE ZACARÍAS (relato breve)

PRIMERAS EDICIONES EN ESPAÑA

- ❖ [1874]. Editor: Trilla y Serra Editores, Barcelona. Colección *Biblioteca ilustrada de Trilla y Serra editores*. Traductor: D. Felipe de Burgos. Título: *El ginebrino Zaccharius (El reloj)*, 29 páginas. Con ilustraciones. Traducción desvirtuada de la edición preoriginal de 1854; versión amplificada con 7 capítulos en lugar de los 5 originales.
- ❖ 1875. Editor: Imprenta y Librería de Gaspar Editores, Madrid. Colección *Biblioteca ilustrada de Gaspar y Roig*. Traductor: D. Vicente Guimerá. Título: *Maese Zacarías*, 16 páginas. Con ilustraciones. Relato publicado junto con *Un drama en los aires*.
- ❖ [1876]. Editor: Trilla y Serra Editores, Barcelona. Colección *Biblioteca ilustrada de Trilla y Serra editores*. Traductor: D. Manuel Aranda y Sanjuán. Título: *El ginebrino Maese Zacarías (El reloj)*, 24 páginas. Con ilustraciones.

MAÎTRE ZACHARIUS (nouvelle)

PRIMERAS EDICIONES EN FRANCIA

EDICIÓN PREORIGINAL

Título: *Maître Zacharius ou l'horloger qui avait perdu son âme. Tradition genevoise.*

- ❖ 1854. *Musée des familles. Lectures du soir*, París. Volumen 21^o, número 7 (abril 1854), pp. 193-200 y número 8 (mayo 1854), pp. 225-231. Con ilustraciones.

EDICIÓN ORIGINAL

Bajo el título recopilatorio *Le Docteur Ox*, se incluyen además de *Maître Zacharius* los relatos *Une fantaisie du docteur Ox*, *Un hivernage dans les glaces* y *Un drame dans les airs* de Jules Verne y *Quarantième ascension française au Mont Blanc* de Paul Verne.

- ❖ [1874]. Editor: J. Hetzel et C^{ie}, París. *Bibliothèque d'Éducation et de Récréation*. Imprenta: Gauthier-Villars, París. Volumen simple in-18. Sin ilustraciones. Texto modificado con respecto a la edición preoriginal.

PRIMERA TIRADA DE LA PRIMERA EDICIÓN gr. in-8^o

Bajo el título recopilatorio *Le Docteur Ox*, se incluyen además de *Maître Zacharius* los relatos *Une fantaisie du docteur Ox*, *Un hivernage dans les glaces* y *Un drame dans les airs* de Jules Verne y *Quarantième ascension française au Mont Blanc* de Paul Verne.

- ❖ [1874]. Editor: J. Hetzel et C^{ie}, París. *Bibliothèque d'Éducation et de Récréation*. Imprenta: Gauthier-Villars, París. Volumen simple gr. in-8°. Con ilustraciones (de Théophile Schuler).